

råder relateret til bæredygtig byudvikling og assistere i organisering af ekspertgruppemøder;

- bidrage til forberedelse af en vejledning vedrørende god praksis til bæredygtige byudviklingsprojekter;
- assistere i arbejdet til den bæredygtige bykampagne ved oversættelse af papirer, udarbejde informationsfoldere og sekretariatsbistand.

Ved anmodning kan en detaljeret beskrivelse af opgaver modtages.

4. **Kontraktvarighed:** Rammekontrakten strækker sig over en periode på 12 måneder. Kontrakten kan fornyes på årlig basis i maksimalt 3 år.

5. **Anmodning om dokumentation:**

- a) Kontraktafdelingen, pr. brev eller via telefax, telefax (32-2) 299 44 49.
- b) Sidste frist for anmodning om dokumentation: 30 kalenderdage fra datoen for offentliggørelse af udbud i EF-Tidende.
- c) Dokumentation tilsendes gratis.

6. **Fremlæggelse af bud:**

- a) Bud sendes til adressen nævnt i punkt 1, att. hr. V. Bhardwaj, enhed XI.A.2 Budget, finanser og kontrakter, BU-5 3/170.

b) Bud udfærdiges i tre eksemplarer på et af de officielle sprog i Det Europæiske Fællesskab.

c) Sidste frist for modtagelse af bud er 52 dage fra datoen for offentliggørelse af udbud i EF-Tidende.

7. **Pris og betalingsbetingelser:**

- a) Buddets pris er fast og endelig i hele kontraktens periode (3 år).
- b) Betalingsbetingelser meddelt i udbudsmaterialet er de, der finder anvendelse ved forskningskontrakter tildelt af Kommissionen.

8. **Udvælgelseskriterier:** Udelukkende ansøgere med dokumenteret erfaring på området bliver vurderet. Det er vigtigt at ansøgeren er medlem af, eller kan udvikle, et europæisk netværk relateret til arbejdsområdet byudvikling og bæredygtig byudvikling på lokalt niveau.

9. **Kriterier for kontrakttildeing:** Kriterier for kontrakttildeing er følgende:

- 1. Pris;
- 2. foreslået arbejdsplan;
- 3. konsulentens relevante erfaring.

10. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:** 7. 3. 1995.

11. **Dato for modtagelse af bekendtgørelsen hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 7. 3. 1995.

Produktion og distribution af et månedligt tidsskrift for Europa-Kommissionens kontor i Sverige

Offentligt udbud

(95/C 67/10)

1. **Ordregivende myndighed:** Europa-Kommissionens kontor i Sverige, postboks 7232, S-103 90 Stockholm.

Tlf. (08) 611 11 72. Telefax (08) 611 44 35.

2. **Servicekategori og -beskrivelse**

Udbud nr. PO/95-11/Sto; kategori 15; CPC-referencenummer: 88442.

Planlægning, produktion og distribution af »EUROPA« tidsskriftet for Europa-Kommissionens kontor i Sverige. Tidsskriftet udgives månedligt (10 udgaver pr. år). Cirka en tredjedel til halvdelen af indholdet skal være artikler, interviews eller beretninger af almindelig interesse vedrørende europæiske emner på områderne kultur, handel, økonomi, politik, rejser, levnedsmidler, sport osv., og resten skal være artikler, beretninger og meddelelser om de europæiske institutioners arbejde (projekter, begivenheder, politikker, offentliggørelser, lovgivning osv.).

- Kontrahentens opgave vil navnlig omfatte følgende punkter:
- a) planlægning af indholdet og layout af tidsskriftet;
  - b) skrivning af artikler, interviews, beretninger (eget arbejde, freelance-arbejde eller andre kilder), indsamling af fotos, illustrationer, grafisk design, layout;
  - c) trykning af 50 000 eksemplarer (tidsskriftsformat og papirkvalitet);
  - d) organisere distributionen af tidsskriftet med den størst mulige udbredelse, for navnlig at nå de primære politisk og økonomisk interesserede målgrupper i alle dele af landet.
3. **Leveringssted:** S-Stockholm.
  4. a), b), c)
  5. Kontrakten består af et enkelt og samlet parti.
  6. a), b)
  7. **Kontraktvarighed:** 3 år, med mulighed for 2 års forlængelse.
  8. a) **Anmodning om specifikationer:** Hr. Matthias Brinkmann, Europa-Kommissionen, postboks 7323, S-103 90 Stockholm, tlf. (08) 611 11 72, telefax (08) 611 44 35.  
Konvolutten skal forsynes med påskriften »Concerning tender No PO/95-11/Sto«.
  - b) **Sidste frist for anmodning:** 22. 4. 1995.
  9. a) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 29. 4. 1995.  
b) **Adresse:** Hr. Matthias Brinkmann, Europa-Kommissionen, postboks 7323, S-103 90 Stockholm, tlf. (08) 611 11 72, telefax (08) 611 44 35.  
c) **Sprog:** 1 af de 11 officielle sprog i Den Europæiske Union.
  10. **Personer, der kan overvære åbning af bud:** Europa-Kommissionens tjenestemænd.
  - 11.
  12. **Finansiering og betaling:** Månedlig betaling for hver produceret og distribueret udgave af tidsskriftet ved fremlæggelse af en faktura.
  13. Sammenslutninger af leverandører tillades, såfremt ansvaret for kontraktforhold påhviler én virksomhed.
  14. **Udvælgelseskriterier**  
Valg sker ud fra kriteriet finansiel og økonomisk soliditet, teknisk og faglig kompetence. Bud skal indeholde følgende:
    - ledsagende dokumentation på tilbudsgiverens juridiske og finansielle situation (seneste årsberetning, erklæring vedrørende ejerforhold osv.);
    - beskrivelse af tilbudsgiverens virksomhed, inklusive en beskrivelse af knowhow, tidligere udførte projekter og andre producerede tidsskrifter;
    - prøveeksemplarer af tidsskrifter produceret af tilbudsgiveren;
    - beskrivelse af distributionskanaler;
    - beskrivelse af konceptet til produktion og distribution af »EUROPA«-tidsskriftet, omfattende opgaverne nævnt i punkt 2.
  15. **Vedståelsesfrist for bud:** 6 måneder fra sidste frist fastsat for modtagelse af bud.
  16. **Kriterier for kontrakttildeling:** Kontrakttildeling sker til det økonomisk mest fordelagtige bud på grundlag af følgende kriterier:
    - kvalitet;
    - teknisk værdi;
    - æstetiske og funktionelle karakteristika;
    - pris.
  - 17.
  18. **Dato for afsendelse af bekendtgørelse:** 8. 3. 1995.
  19. **Dato for modtagelse af bekendtgørelsen hos Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Publikationer:** 8. 3. 1995.